



IL-KUMMISSJONI  
EWROPEA

Brussell, 6.5.2022  
C(2022) 2918 final

ANNEX 1

**ANNESS**

**ta' [...]**

**KOMUNIKAZZJONI MILL-KUMMISSJONI**

**Approvazzjoni tal-kontenut ta' abbozz għal Regolament tal-Kummissjoni (UE) [Nru [X]/2023 ta' [X] 2023] li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn impriži**

## ANNESS

### Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) [Nru [X]/2023 ta' [X] 2023] li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn impriži

#### **ABBOZZ**

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-Artikolu 57(2), il-punt (a) tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea flimkien mal-Artikolu 1 tal-Protokoll 21 ta' dak il-Ftehim,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn l-impriži,<sup>1</sup> u b'mod partikolari l-Artikolu 23(1) tiegħu,

Wara li kkonsultat il-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 802/2004 tas-7 ta' April 2004 li jimplementa r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll tal-konċentrazzjonijiet bejn l-impriži<sup>2</sup> gie emendat diversi drabi. Peress li issa jeħtieġ li jsiru aktar bidliet, ir-Regolament (KE) Nru 802/2004 għandu jiġi sostitwit, fl-interess taċ-ċarezza.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 139/2004 huwa ibbażat fuq il-prinċipju ta' notifika obligatorja dwar il-konċentrazzjonijiet qabel ma dawn jidhlu fis-seħħ. In-notifika għandha konsegwenzi legali importanti li huma favorevoli għall-partijiet fil-konċentrazzjoni proposta. Madankollu, in-nuqqas ta' konformità mal-obbligu ta' notifika jrendi lill-partijiet suġġetti għal multi u jista' jinvolvi wkoll żvantaġġi fid-dritt ċivili għalihom. Huwa għalhekk meħtieġ li fl-interessi taċ-ċertezza legali li tkun definita b'eżattezza il-materja tas-suġġett u tal-kontenut tal-informazzjoni li għandha tkun ipprovduta fin-notifika.
- (3) Huwa għall-partijiet li jipprezentaw in-notifika li jwettqu l-iżvelar sħiħ u onest lejn il-Kummissjoni dwar il-fatti u ċ-ċirkostanzi li huma rilevanti għat-teħid tad-deċiżjoni dwar il-konċentrazzjoni notifikata.
- (4) Ir-Regolament (KE) Nru 139/2004 jippermetti wkoll lill-impriži ikkonċernati li jitolbu, fi preżentazzjoni b'raġunijiet xierqa, qabel in-notifika, li konċentrazzjoni li twettaq il-ħtiġiet ta' dak ir-Regolament, tkun riferuta lejn il-Kummissjoni minn wieħed jew aktar Stati Membri, jew riferuta mill-Kummissjoni lejn wieħed jew aktar Stati Membri, skont ma jista' jkun il-każ. Huwa importanti li l-Kummissjoni tkun ipprovduta, u wkoll l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri ikkonċernati, bi informazzjoni suffiċjenti, sabiex dawn ikunu jistgħu jistudjaw, fi żmien perjodu qasir ta' żmien, jekk jew le id-diferiment għandux isehh. Għal dak il-għan, il-

---

<sup>1</sup> ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

<sup>2</sup> ĠU L 133, 30.4.2004, p. 1.

prezentazzjoni b'raġunijiet xierqa li titlob għad-diferiment għandha jkollha ċerta informazzjoni speċifika.

- (5) Sabiex jiġi ssimplifikat u mhaffef l-eżami tan-notifiki, tas-sottomissjonijiet motivati, u tal-informazzjoni dwar l-impenji, jenħtieġ li jintużaw formoli standardizzati. Dawn il-formoli huma daww stabbiliti fl-Annessi ta' dan ir-Regolament. Il-format tal-Annessi ta' dan ir-Regolament jista' jinbidel u l-formoli korrispondenti jistgħu jiġu sostitwiti b'formoli elettronici li jkun fihom l-istess rekwiżiti ta' informazzjoni.
- (6) La darba in-notifika tistabilixxi l-azzjoni legali tal-limiti taż-żmien stabbiliti mir-Regolament (KE) Nru 139/2004, il-kundizzjonijiet li jirregolaw tali limiti ta' żmien u wkoll iż-żmien li fih dawn isiru effettivi għandu wkoll ikun determinat.
- (7) Fl-interess taċ-ċertezza legali, għandhom jiġu stabbiliti regoli għall-kalkolu tal-limiti ta' żmien previsti fir-Regolament (KE) Nru 139/2004. Partikolarment, fil-bidu u fit-tmiem tal-perjodi ta' żmien u taċ-ċirkostanzi li jissospendu l-eżitu ta' tali perjodu, jenħtieġ li jkun determinat, billi jkunu meqjusa l-htigiet li jirriżultaw minn qafas ta' żmien legalment ferm limitat li jkun disponibbli għall-proċedimenti.
- (8) Jenħtieġ li d-dispożizzjonijiet relatati mal-proċedimenti tal-Kummissjoni skont ir-Regolament (KE) Nru 139/2004 jiffasslu b'tali mod li jissalvagwardjaw bis-sħiħ id-dritt tas-smiġħ u d-drittijiet tad-difiża. Għal dawn l-iskopijiet, il-Kummissjoni għandha tiddistingwi bejn il-partijiet li jagħtu notifika tal-konċentrazzjoni, u partijiet oħrajn involuti fil-konċentrazzjoni proposta, partijiet terzi u partijiet li dwarhom il-Kummissjoni jkollha l-intenzjoni li tiegħu deċiżjoni li timponi multa jew pagamenti perjodiċi ta' penali.
- (9) Il-Kummissjoni għandha tippermetti lill-daww il-partijiet li jipprezentaw notifika u wkoll lill-partijiet l-oħrajn involuti fil-konċentrazzjoni proposta, jekk huma hekk jitolbu, l-oportunità li huma jiddiskutu informalment il-konċentrazzjoni intiza bl-akbar kunfidenzjalità qabel in-notifika. Barra minn hekk, jenħtieġ li l-Kummissjoni żżomm kuntatt mill-qrib ma' daww il-partijiet wara n-notifika, sa fejn ikun meħtieġ biex tiddiskuti magħhom kwalunkwe problema Prattika jew legali li tiskopri fl-ewwel eżami tal-każ, bil-ħsieb, jekk possibbli, li ssolvi problemi bħal dawn bi ftehim reċiproku.
- (10) Bi qbil mal-prinċipju tar-rispett għad-drittijiet tad-difiża, jenħtieġ li l-partijiet li jressqu in-notifika jkollhom l-oportunità li jipprezentaw il-kummenti tagħhom dwar l-oġġezzjonijiet kollha li dwarhom il-Kummissjoni tipproponi li tikkonsidra fid-deċiżjonijiet tagħha. Il-partijiet l-oħrajn involuti fil-konċentrazzjoni proposta għandhom ukoll ikunu informati bl-oġġezzjonijiet tal-Kummissjoni u għandhom ikollhom l-oportunità li jesprimu il-kummenti tagħhom.
- (11) Jenħtieġ li l-partijiet terzi li juru interess suffiċjenti ukoll ikollhom l-oportunità li jesprimu il-kummenti tagħhom, jekk huma jagħmlu applikazzjoni bil-miktub dwar dan l-effett.
- (12) Id-diversi persuni intitolati li jipprezentaw kummenti għandhom jagħmlu dan bil-miktub, kemm fl-interessi tagħhom u fl-interess ta' amministrazzjoni soda, mingħajr preġudizzju għad-dritt tagħhom li jitolbu għal smiġħ, meta xieraq, li jservi bħala suppliment tal-proċedura bil-kitba. F'każijiet urġenti, madankollu, jenħtieġ li l-Kummissjoni tkun tista' tipproċedi immedjatament għal seduti orali tal-partijiet notifikanti, ta' partijiet oħra involuti jew ta' partijiet terzi.

- (13) Huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti regoli dwar id-drittijiet tal-persuni li għandhom jinstemgħu, sa liema punt għandhom jingħataw aċċess għall-fajl tal-Kummissjoni u dwar liema kundizzjonijiet jistgħu jiġu rrappreżentati jew assistiti.
- (14) Jenħtieġ li meta tagħti aċċess għall-fajl, il-Kummissjoni tiżgura l-protezzjoni tas-sigriet kummerċjali u informazzjoni kunfidenzjali oħra. Il-Kummissjoni għandha tkun tista' titlob lill-impriża li jkunu ippreżentaw dokumenti jew stqarrijiet li jidentifikaw l-informazzjoni meqjusa bħala kunfidenzjali.
- (15) Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' twettaq valutazzjoni xierqa tal-impenji offruti mill-partijiet notifikanti bil-għan li tagħmel konċentrazzjoni kompatibbli mas-suq intern, u biex tiżgura konsultazzjoni xierqa ma' partijiet oħra involuti, ma' partijiet terzi u mal-awtoritajiet tal-Istati Membri kif previst fir-Regolament (KE) Nru 139/2004, il-proċedura u l-limiti ta' żmien għas-sottomissjoni tal-impenji għandhom jiġu stabbiliti.
- (16) It-trażmissjoni ta' dokumenti lejn u mill-Kummissjoni jenħtieġ li fil-prinċipju ssir permezz ta' mezzi diġitali, filwaqt li jitqiesu l-iżviluppi fit-teknoloġija tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni u l-impatt ambjentali ta' tali trażmissjonijiet. Dan japplika b'mod partikolari għan-notifiki, sottomissjonijiet motivati, kummenti bi twegiba għall-oġġezzjonijiet li l-Kummissjoni tindirizza lill-partijiet notifikanti, kif ukoll impenji offruti skont l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## **KAPITOLU I AMBITU**

### *Artikolu 1*

Dan ir-Regolament għandu japplika għall-kontroll ta' konċentrazzjonijiet imwettqa permezz tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.

## **KAPITOLU II NOTIFIKI U PREŻENTAZZJONIJIET OĦRAJN**

### *Artikolu 2*

#### *Il-persuni intitolati li jippreżentaw in-notifiki*

- (1) Notifiki għandhom ikunu sottomessi mill-persuni jew l-impriża msemmija fl-Artikolu 4(2) tar-Regolament (KEE) Nru 139/2004.
- (2) Meta n-notifiki jkunu ffirmati mir-rappreżentanti esterni awtorizzati ta' persuni jew ta' impriża, dawk ir-rappreżentanti jipproduċu prova bil-miktub li huma awtorizzati jaġixxu.
- (3) Notifiki kongunti għandhom ikunu ippreżentati minn rappreżentant kongunt li huwa awtorizzat li jittrasmetti u li jirċievi dokumenti f'isem il-partijiet kollha tan-notifika.

*Artikolu 3*  
*Sottomissjoni ta' notifiċi*

- (1) In-notifiċi għandhom jiġu ppreżentati bl-użu tal-Formola CO kif stabbilit fl-Anness I. Skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Anness II, in-notifiċi jistgħu jiġu ppreżentati bl-użu tal-Formola CO Qasira kif stabbilit fl-Anness II. Applikazzjonijiet kongunti għandhom jiġu sottomessi f'formola waħda.
- (2) Il-formoli msemmija fil-paragrafu 1 u d-dokumenti ta' sostenn rilevanti kollha għandhom jiġu ppreżentati lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 22 l-istruzzjonijiet ippubblikati mill-Kummissjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
- (3) In-notifiċi għandhom ikunu abbozzati f'waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni. Għall-partijiet tan-notifiċa, din il-lingwa għandha wkoll tkun il-lingwa tal-proċedimenti, kif ukoll ta' proċedimenti sussegwenti li għandu x'jaqsam ma' l-istess konċentrazzjoni. Dokumenti ta' appoġġ għandhom jiġu sottomessi fil-lingwa oriġinali tagħhom. Meta l-lingwa oriġinali ta' dokument ma tkunx waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni, għandha tiġi meħmuża traduzzjoni fil-lingwa tal-proċedimenti.
- (4) Meta n-notifiċi jitwettqu skont l-Artikolu 57 tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, dawn jistgħu ukoll ikunu ippreżentati f'waħda mill-lingwi uffiċjali tal-Istati EFTA jew fil-lingwa tal-ħidma tal-Awtorità ta' Sorveljanza EFTA. Jekk il-lingwa magħżula għan-notifiċi mhix lingwa uffiċjali tal-Unjoni, l-partijiet li jaġhmlu n-notifiċa għandhom simultanjament jissupplimentaw d-dokumentazzjoni kollha bi traduzzjoni f'lingwa uffiċjali tal-Unjoni. Il-lingwa magħżula għat-traduzzjoni għandha tiddetermina l-lingwa użata mill-Unjoni bħala l-lingwa tal-proċeduri għall-partijiet li jinnotifikaw.

*Artikolu 4*  
*L-informazzjoni u d-dokumenti li għandhom ikunu pprovduti*

- (1) In-notifiċi jkun fihom l-informazzjoni meħtieġa, inklużi d-dokumenti, fil-formoli applikabbli stabbiliti fl-Annessi I u II. L-informazzjoni għandha tkun korretta u kompluta.
- (2) Fuq talba bil-miktub mill-partijiet notifikanti, il-Kummissjoni tista' tagħti dispensa mill-obbligazzjoni li tkun ipprovduta xi informazzjoni partikolari fin-notifiċa, inklużi d-dokumenti, jew rigward xi ħtieġa oħra speċifikata fl-Annessi I u II meta il-Kummissjoni tikkonsidra li l-konformità ma' dawn l-obbligi jew htigijiet ma tkunx meħtieġa għall-eżaminazzjoni tal-każ.
- (3) Il-Kummissjoni għandha, mingħajr dewmien, tibgħat riċevuta tal-applikazzjoni bil-miktub lill-partijiet li jaġhmlu in-notifiċa, u ta' kull risposta għal ittra mibgħuta mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 5(2) u (3).

*Artikolu 5*  
*Data effettiva tan-notifiċa*

- (1) Bla ħsara għall-paragrafi 2, 3 u 4, in-notifiċi għandhom isiru effettivi fid-data li fiha dawn ikunu wasslu għand il-Kummissjoni.
- (2) Meta l-informazzjoni, inklużi d-dokumenti, li jkunu jinsabu fin-notifiċa, ma jkunux kompluti b'xi rigward materjali, il-Kummissjoni għandha tinforma bil-kitba u mingħajr dewmien lill-partijiet tan-notifiċa jew lir-rappreżentanti tagħhom. F'dawn

il-każi, n-notifika għandha tidhol fis-sehħ mid-data li fiha l-informazzjoni kompluta tkun waslet għand il-Kummissjoni.

- (3) Tibdiliet materjali fil-fatt li jkunu jinsabu fin-notifika li jirriżultaw sussegwentement tan-notifika li l-partijiet notifikanti jafu, jew li messhom ikunu jafu, jew xi informazzjoni oħra li tirriżulta sussegwentement tan-notifika li l-partijiet jafu jew li messhom ikunu jafu u li kieku kienet tkun notifikata jekk kienet tkun magħrufa fiż-żmien tan-notifika, għandha tkun ikkomunikata mingħajr dewmien lejn il-Kummissjoni. F'każijiet bħal dawn, meta dawn il-bidliet materjali jew l-informazzjoni ġdida jista' jkollhom effett sinifikanti fuq il-valutazzjoni tal-konċentrazzjoni, il-Kummissjoni tista' tikkunsidra li n-notifika ssir effettiva fid-data li fiha tirċievi l-informazzjoni rilevanti. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-partijiet li jagħmlu n-notifika jew r-rappreżentanti tagħhom b'dan bil-miktub u mingħajr dewmien.
- (4) Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, informazzjoni skorretta jew qarrieqa għandha titqies bħala informazzjoni mhux kompluta, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 14(1) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.
- (5) Fejn il-Kummissjoni tippubblika l-fatt tan-notifika bis-saħħa tal-Artikolu 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, hija għandha tispeċifika d-data li fiha in-notifika tkun wasslet għandha. Meta, bħala segwiment tal-applikazzjoni tal-paragrafi 2, 3 u 4 ta' dan l-Artikolu, id-data effettiva tan-notifika tkun aktar tard mid-data speċifikata f'dik il-pubblikazzjoni, il-Kummissjoni għandha tohroġ publikazzjoni oħra li fiha hija għandha tistqarr dik id-data tal-aħħar.

#### Artikolu 6

*Dispożizzjonijiet speċifiċi li jirrigwardjaw preżentazzjonijiet, supplimenti u ċertifikazzjonijiet b'raġunijiet xierqa*

- (1) Preżentazzjonijiet motivati skont it-tifsira tal-Artikolu 4(4) u (5) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandu jkun fihom l-informazzjoni, inklużi d-dokumenti, meħtieġa fl-Anness III ta' dan ir-Regolament. L-informazzjoni ppreżentata tkun korretta u kompluta.
- (2) L-Artikolu 2, l-Artikolu 3(1), it-tielet sentenza, l-Artikolu 3(2), (3) u (4), l-Artikolu 4, l-Artikolu 5(1) sa (4) u l-Artikolu 22 ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal preżentazzjonijiet motivati fis-sens tal-Artikolu 4(4) u (5) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.
- (3) L-Artikolu 2, l-Artikolu 3(1), it-tielet sentenza, l-Artikolu 3(2), (3) u (4), l-Artikolu 4, l-Artikolu 5(1) sa (4) u l-Artikolu 22 ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal preżentazzjonijiet motivati fis-sens tal-Artikolu 10(5) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.

## KAPITOLU III LIMITI TA' ŻMIEN

### *Artikolu 7*

#### *Bidu tal-perjodi ta' żmien*

Il-perjodi ta' żmien għandhom jibdwu fil-jum tax-xogħol, kif definit fl-Artikolu 24 ta' dan ir-Regolament, skont kif issewgi l-okkorrenza li d-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 li jirreferu għaliha.

### *Artikolu 8*

#### *L-iskadenza tal-perjodi ta' żmien*

- (1) Perjodu ta' żmien ikkalkolat f'jiem tax-xogħol għandu jiskadi fit-tmien tal-aħħar jum tax-xogħol tiegħu.
- (2) Perjodu ta' żmien stabbilit mill-Kummissjoni f'termini ta' data kalendarja għandu jiskadi fit-tmien ta' dak il-jum.

### *Artikolu 9*

#### *Sospensjoni tal-limitu ta' żmien*

- (1) Il-limiti ta' żmien riferuti fl-Artikolu 9(4) u l-Artikolu 10(1) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandhom ikunu sospiżi meta il-Kummissjoni tkun hadet deċiżjoni bis-saħħa tal-Artikolu 11(3) jew l-Artikolu 13(4) ta' dak ir-Regolament, dwar kwalunkwe mir-raġunijiet li ġejjin:
  - (a) l-informazzjoni li l-Kummissjoni tkun talbet permezz tal-Artikolu 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 minn għand waħda mill-partijiet notifikanti jew minn kwalunkwe parti oħra involuta, kif definit fl-Artikolu 11 ta' dan ir-Regolament, ma tkunx giet provduta jew inkella ma tkunx giet provduta bis-siġġ fil-limitu ta' żmien stabbilit mill-Kummissjoni;
  - (b) l-informazzjoni li l-Kummissjoni tkun talbet skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 minn parti terza ma tingħatax jew ma tingħatax b'mod siġġ fil-limitu ta' żmien stabbilit mill-Kummissjoni minhabba ċirkostanzi li għalihom tkun responsabbli waħda mill-partijiet notifikanti jew kwalunkwe parti oħra involuta, kif definit fl-Artikolu 11 ta' dan ir-Regolament;
  - (c) waħda mill-partijiet notifikanti jew kwalunkwe parti oħra involuta, kif definit fl-Artikolu 11 ta' dan ir-Regolament, tkun ċaħdet li tissottometti ruħha għal spezzjoni meqjusa bħala meħtieġa mill-Kummissjoni fuq il-bażi tal-Artikolu 13(1) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 jew li tikkoopera fit-tweqqieg ta' tali spezzjoni skont l-Artikolu 13(2) ta' dak ir-Regolament;
  - (d) il-partijiet notifikanti jkunu naqsu milli jinformaw lill-Kummissjoni bit-tibdiliet materjali fil-fatti li jkunu inkluzi fin-notifika, jew b'xi informazzjoni ġdida tat-tip riferut fl-Artikolu 5(3) ta' dan ir-Regolament.
- (2) Il-limiti ta' żmien riferuti fl-Artikolu 9(4), l-Artikolu 10(1) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandhom ikunu sospiżi meta il-Kummissjoni ikollha tiegħu deċiżjoni bis-saħħa tal-Artikolu 11(3) ta' dak ir-Regolament, mingħajr ma l-ewwel tipproċedi b'talba sempliċi għall-informazzjoni minhabba ċirkostanzi li waħda mill-partijiet tal-imprizi involuti fil-konċentrazzjoni, tkun responsabbli.

- (3) Il-limiti ta' żmien riferuti fl-Artikolu 9(4), l-Artikolu 10(1) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandhom ikunu sospiżi:
- (a) fil-każi riferuti fil-paragrafu 1, il-punti (a) u (b), għal perjodu ta' bejn l-iskadenza tal-limitu taż-żmien stabbilit f'talba sempliċi għall-informazzjoni, u l-wasla tal-informazzjoni sħiħa u korretta kif meħtieġa bid-deċiżjoni;
  - (b) fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 1, punt (c), għall-perjodu bejn it-tentattiv mingħajr suċċess biex titwettaq l-ispezzjoni u t-tlestija tal-ispezzjoni ordnata b'deċiżjoni;
  - (c) fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 1, il-punt (d), għall-perjodu bejn meta sseħħ il-bidla fil-fatti msemmija fih u meta tasal l-informazzjoni kompluta u korretta;
  - (d) fil-każi riferuti fil-paragrafu 2, għal perjodu ta' bejn l-iskadenza tal-limitu taż-żmien stabbilit fid-deċiżjoni, u l-wasla tal-informazzjoni sħiħa u korretta kif meħtieġa bid-deċiżjoni;
- (4) Is-sospensjoni tal-limitu ta' żmien għandha tibda fil-jum tax-xogħol li jsegwi l-jum li fih l-okkorrenza li tohloq is-suspett tkun seħħet. Dan għandu jiskadi fi tmiem il-jum meta r-raġuni tas-suspett tkun tneħħiet. Meta tali jum ma jkunx jum tax-xogħol, is-sospensjoni tal-limitu taż-żmien għandha tiskadi fit-tmiem tal-jum tax-xogħol segwenti.

#### *Artikolu 10*

#### *Konformità mal-perjodi taż-żmien*

- (1) Il-limiti taż-żmien riferuti fl-Artikolu 4(4), ir-raba' sub-paragrafu, l-Artikolu 9(4), l-Artikolu 10(1) u (3), u l-Artikolu 22(3) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandhom jintlaħqu meta l-Kummissjoni tkun ħadet id-deċiżjoni relevanti qabel it-tmiem tal-perjodu.
- (2) Il-limiti taż-żmien riferuti fl-Artikolu 4(4), it-tieni subparagrafu, l-Artikolu 4(5), it-tielet subparagrafu, l-Artikolu 9(2), l-Artikolu 22(1), it-tieni subparagrafu, u 22(2), it-tieni subparagrafu, tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandhom ikunu milhuqa minn l-Istat Membru ikkonċernat meta dak l-Istat Membru, qabel it-tmiem tal-perjodu, jinforma lill-Kummissjoni bil-kitba jew iressaq talba bil-miktub, skont ma jkun il-każ.
- (3) Il-limitu taż-żmien riferut fl-Artikolu 9(6) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandu jkun milhuq meta l-awtorità kompetenti tal-Stat Membru ikkonċernat tinforma lill-impriża ikkonċernata skont il-manjiera stabbilita f'dik id-dispożizzjoni, qabel it-tmiem tal-perjodu.

## **KAPITOLU IV**

## **L-EŻERĊITAR TAD-DRITT TAS-SMIGH U S-SEDUTI TA' SMIGH**

#### *Artikolu 11*

#### *Partijiet li għandhom jinstemgħu*

Għall-iskopijiet tad-drittijiet tas-smigh bis-saħħa tal-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, dawn il-partijiet li ġejjin huma msemmija:



- (a) partijiet notifikanti, jiġifieri, persuni jew impriżi li jissottomettu notifika skont l-artikolu 4(2) tar-Regolament (KEE) Nru 139/2004;
- (b) il-partijiet involuti l-oħrajn, jiġifieri, il-partijiet tal-konċentrazzjoni proposta apparti milli l-partijiet notifikanti, bħal ma huwa l-bejjiegh u l-impriża li tkun fil-mira tal-konċentrazzjoni;
- (c) persuni terzi, li huma persuni naturali jew legali, inklużi il-klienti, il-fornituri u l-kompetituri, basta li dawn juru biċ-ċar interess suffiċjenti fil-qofol tat-tifsira tal-Artikolu 18(4), it-tieni sentenza, tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, liema jkun il-każ partikolari:
  - i) għall-membri tal-amministrazzjoni jew ta' korpi amministrattivi tal-impriża ikkonċernati jew ir-rappreżentanti rikonoxxuti tal-impjegati tagħhom;
  - ii) għal assoċjazzjonijiet ta' konsumaturi, meta l-konċentrazzjoni proposta tikkonċerna prodotti jew servizzi għall-konsumaturi finali.
- (d) il-partijiet li fir-rigward tagħhom il-Kummissjoni jkollha l-intenzjoni li tiegħu deċiżjoni bis-saħħa tal-Artikolu 14 jew tal-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.

### *Artikolu 12*

#### *Deċiżjonijiet dwar is-sospensjoni ta' konċentrazzjonijiet*

- (1) Meta l-Kummissjoni jkollha l-intenzjoni li tiegħu deċiżjoni bis-saħħa tal-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 li tkun sejra taffettwa hażin parti waħda jew aktar, hija għandha tinforma bil-kitba lill-partijiet notifikanti u lill-partijiet l-oħrajn involuti bl-oġġezzjonijiet tagħha u għandha tistabbilixxi limitu ta' żmien li fih huma jkunu jistgħu iressqu l-opinjoni tagħhom bil-kitba.
- (2) Meta l-Kummissjoni, bis-saħħa tal-Artikolu 18(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, tkun ħadet deċiżjoni proviżorja riferuta fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu mingħajr ma tkun tat lill-partijiet notifikanti u lill-partijiet involuti l-oħrajn l-opportunità li jressqu l-kummenti tagħhom, hija għandha mingħajr dewmien tibgħatilhom it-test tad-deċiżjoni proviżorja u għandha tistabbilixxi limitu ta' żmien li matulu huma jkunu jistgħu iressqu bil-kitba il-kummenti tagħhom.

Ladarba l-partijiet notifikanti u l-partijiet l-oħrajn involuti jressqu l-kummenti tagħhom, il-Kummissjoni tiegħu deċiżjoni finali li tħassar, temenda jew tikkonferma d-deċiżjoni proviżorja. Meta huma ma jkunux ressu l-kummenti tagħhom bil-kitba matul il-limitu ta' żmien stabilit, id-deċiżjoni proviżorja tal-Kummissjoni għandha ssir finali ma l-iskadenza ta' dak il-perjodu.

### *Artikolu 13*

#### *Deċiżjonijiet dwar is-sustanza tal-każ*

- (1) Meta l-Kummissjoni jkollha l-intenzjoni li tiegħu deċiżjoni bis-saħħa tal-Artikolu 6(3) jew l-Artikolu 8(2) sa (6) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, hija għandha, qabel ma tikkonsulta lill-Kumitat Konsultattiv, tisma' lill-partijiet bis-saħħa tal-Artikolu 18(1) u (3) ta' dak ir-Regolament.

L-Artikolu 12(2) ta' dan ir-Regolament għandu jkun japplika *mutatis mutandis* meta, fl-applikazzjoni tal-Artikolu 18(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, il-Kummissjoni tkun ħadet deċiżjoni proviżorja bis-saħħa tal-Artikolu 8(5) ta' dak ir-Regolament.

- (2) Il-Kummissjoni għandha tindirizza bil-miktub l-oġġezzjonijiet tagħha lejn il-partijiet notifikanti f'dikjarazzjoni ta' oġġezzjonijiet. Wara l-ħruġ tad-dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet, il-Kummissjoni tista' tindirizza dikjarazzjoni(jiet) supplimentari ta' oġġezzjonijiet lill-partijiet notifikanti, jekk il-Kummissjoni tixtieq tqajjem oġġezzjonijiet godda jew timmodifika n-natura intrinsika tal-oġġezzjonijiet li jkunu tqajmu qabel.

Il-Kummissjoni għandha, meta tressaq l-avviż tal-oġġezzjonijiet, tistabbilixxi limitu ta' żmien li fih il-partijiet notifikanti jkunu jistgħu jinformaw bil-kitba lill-Kummissjoni dwar il-kummenti tagħhom.

Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-partijiet involuti l-oħra bil-miktub dwar l-oġġezzjonijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu u tistabbilixxi limitu ta' żmien li fih dawk il-partijiet jistgħu jinfurmaw lill-Kummissjoni bil-kummenti tagħhom bil-miktub.

Il-Kummissjoni m'għandhiex tkun obbligata li tikkonsidra l-kummenti li hija tirċievi wara l-iskadenza taż-żmien li hija tkun stabbiliet.

- (3) Fil-kummenti bil-miktub tagħhom, il-partijiet li lilhom ikunu ġew indirizzati l-oġġezzjonijiet jew li jkunu ġew infurmati b'dawk l-oġġezzjonijiet jistgħu jistabbilixxu l-fatti rilevanti kollha magħrufa minnhom, u għandhom jehmżu kwalunkwe dokument rilevanti bħala prova tal-fatti stabbiliti. Huma jistgħu wkoll jipproponu li l-Kummissjoni tisma' persuni li jkunu jistgħu jikkorrobraw dawk il-fatti. Huma għandhom jipprezentaw il-kummenti tagħhom lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 22 l-istruzzjonijiet ippublikati mill-Kummissjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Il-Kummissjoni tgħaddi mingħajr dewmien kopji ta' dawk kummenti bil-miktub lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri.

- (4) Wara l-ħruġ ta' dikjarazzjoni ta' oġġezzjonijiet, il-Kummissjoni tista' tindirizza ittra ta' fatti lill-partijiet notifikanti, fejn tinfirmahom dwar fatti jew evidenza addizzjonali jew godda li l-Kummissjoni tixtieq tuża biex tikkorrobora l-oġġezzjonijiet li diġà tqajmu.

Meta tibgħat ittra tal-fatti, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi limitu ta' żmien li fih il-partijiet notifikanti jistgħu jinfurmaw lill-Kummissjoni bil-kummenti tagħhom bil-miktub.

- (5) Meta l-Kummissjoni jkollha l-ħsieb li tiegħu deċiżjoni skont l-Artikolu 14 jew l-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, hija għandha, qabel ma tikkonsulta mal-Kumitat Konsultattiv, tisma' lill-partijiet li dwarhom il-Kummissjoni bi ħsiebha tiegħu tali deċiżjoni, skont l-Artikolu 18(1) u (3) ta' dak ir-Regolament.

Il-proċedura li hemm provvediment dwarha fil-paragrafu 2, l-ewwel u t-tieni subparagrafi, u l-paragrafi 3 u 4 għandhom ikunu applikabbli, *mutatis mutandis*

#### *Artikolu 14* *Proċeduri orali*

- (1) Meta l-Kummissjoni jkollha l-intenzjoni li tiegħu deċiżjoni bis-saħħa tal-Artikolu 6(3) jew l-Artikolu 8(2) sa (6) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, hija għandha toffri lill-partijiet notifikanti li jkun hekk talbu fil-kummenti tagħhom bil-kitba l-opportunità li jiżviluppaw l-argumenti tagħhom fi smiġh orali. Hija tista' wkoll, fi stadji oħrajn tal-proċediment, li toffri lill-partijiet notifikanti l-opportunità li huma jesprimu oralment il-kummenti tagħhom.

- (2) Meta l-Kummissjoni jkollha l-intenzjoni li tiegħu deċiżjoni bis-saħħa tal-Artikolu 6(3) jew l-Artikolu 8(2) sa (6) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, hija għandha toffri lill-partijiet involuti l-oħrajn li jkun hekk talbu fil-kummenti tagħhom bil-kitba l-opportunità li jiżviluppaw l-argumenti tagħhom fi smiġh orali. Hija tista' wkoll, fi stadji oħrajn tal-proċediment, li toffri lill-partijiet involuti l-oħrajn l-opportunità li huma jesprimu oralment il-kummenti tagħhom.
- (3) Meta l-Kummissjoni jkollha l-intenzjoni li tiegħu deċiżjoni bis-saħħa tal-Artikolu 14 jew l-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, hija għandha toffri lill-partijiet li fuqhom hija tipproponi li timponi multa jew pagament perjodiku ta' penali, l-opportunità li jiżviluppaw l-argumenti tagħhom fi smiġh orali, jekk huma hekk ikunu talbu fil-kummenti bil-kitba tagħhom. Hija tista' wkoll, fi stadji oħrajn tal-proċediment, li toffri lill-tali partijiet l-opportunità li huma jesprimu oralment il-kummenti tagħhom.

*Artikolu 15*  
*Twettiq ta' smiġh orali*

- (1) Is-smiġh orali għandu jkun imwettaq mill-Uffiċjal tas-smiġh b'indipendenza sħiħa.
- (2) Il-Kummissjoni għandha tistieden il-persuni li għandhom jinstemgħu biex jattendu s-smiġh orali (seduta) f'data tali kif tiddetermina.
- (3) Il-Kummissjoni għandha tistieden lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri sabiex jipparteċipaw fi smiġh orali.
- (4) Il-persuni mistiedna sabiex jattendu għandhom jew jidhru huma personali jew li jkunu rappreżentati mir-rappreżentanti legali tagħhom jew minn rappreżentanti awtorizzati skont il-kostituzzjoni tagħhom, kif xieraq. Impriżi u assoċjazzjonijiet ta' impriżi jistgħu wkoll ikunu rrappreżentati minn aġent dovutement awtorizzat mahtur minn fost l-istaff permanenti tagħhom.
- (5) Il-persuni mismugħa mill-Kummissjoni jistgħu jkunu mghejjuna mill-avukati tagħhom jew minn persuni oħrajn kwalifikati u awtorizzati kif meħtieġ li jkunu aċċettabbli għall-Uffiċjal tas-smiġh.
- (6) Is-seduti ta' smiġh orali ma għandhomx ikunu miftuħin għall-pubbliku. Kull persuna tista' tinstema' separatament jew fil-preżenza ta' persuni oħra mistiedna biex jattendu, filwaqt li jkunu kkunsidrati l-interessi leġittimi tal-impriżi fil-protezzjoni tas-sigriet kummerċjali tagħhom u informazzjoni kunfidenzjali oħra.
- (7) L-Uffiċjal tas-smiġh jista' jippermetti lill-partijiet kollha fil-qofol tat-tifsira tal-Artikolu 11, lis-servizzi tal-Kummissjoni, u lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri li jagħmlu mistoqsijiet matul is-smiġh orali.
- (8) L-Uffiċjal tas-smiġh jista' jzomm laqgħa preparatorja mal-partijiet u mas-servizzi tal-Kummissjoni, hekk li jiffacilita l-organizzazzjoni effiċjenti tas-smiġh orali.
- (9) Id-dikjarazzjonijiet magħmula minn kull persuna li nstemgħet għandhom ikunu rrekordjata. Mat-talba għal dan, ir-rekordjar tas-smiġh orali għandu jkun disponibbli għall-persuni li jattendu għal dak is-smiġh. Attenzjoni għandha tingħata għall-interess leġittimu tal-impriżi fil-protezzjoni tas-sigriet tal-negozju tagħhom u tal-informazzjoni kunfidenzjali l-oħra.

*Artikolu 16*  
*smiġh ta' partijiet terzi*

- (1) Jekk persuni terzi japplikaw biex jinstemgħu, il-Kummissjoni għandha tinfirmahom bil-miktub dwar in-natura u s-suġġett tal-proċedimenti u għandha tistabbilixxi limitu ta' żmien li fih jistgħu jesprimu l-fehmiet tagħhom.
- (2) Fejn tkun inħarġet dikjarazzjoni ta' oġġezzjonijiet jew dikjarazzjoni supplimentari ta' oġġezzjonijiet, il-Kummissjoni tista' tibgħat verżjoni mhux kunfidenzjali ta' dik id-dikjarazzjoni lil terzi persuni jew tinfirmahom bin-natura u s-suġġett tal-proċedimenti b'mezzi xierqa oħra. Għal dan il-għan, il-partijiet notifikanti għandhom jidentifikaw kull informazzjoni li huma jikkunsidraw kunfidenzjali fl-oġġezzjonijiet, skont l-Artikolu 18(3), it-tieni u t-tielet subparagrafi, fi żmien hamest ijiem tax-xogħol minn meta jirċievu d-dikjarazzjoni. Il-Kummissjoni għandha ttipprovdi l-verżjoni mhux kunfidenzjali tal-oġġezzjonijiet lil terzi persuni biss biex tintuża għall-finijiet tal-proċedimenti rilevanti skont ir-Regolament (KE) Nru 139/2004. Terzi persuni għandhom jaċċettaw dik ir-restrizzjoni qabel ma jirċievu l-verżjoni mhux kunfidenzjali tal-oġġezzjonijiet.  
  
Fejn ma tkunx inħarġet dikjarazzjoni ta' oġġezzjonijiet, il-Kummissjoni ma għandha tkun taħt l-ebda obbligu li ttipprovdi lil terzi persuni msemija fil-paragrafu 1 b'xi informazzjoni lil hinn min-natura u s-suġġett tal-proċedimenti.
- (3) Il-persuni terzi riferuti fil-paragrafu 1 għandhom jipprezentaw il-kummenti tagħhom bil-kitba matul il-limitu taż-żmien stabbilit. Il-Kummissjoni tista', meta xieraq, toffri lil tali terzi persuni, li jkun hekk talbu fil-kummenti bil-miktub tagħhom, l-opportunità li jipparteċipaw fi smiġh. Hija tista' wkoll, f'każi oħrajn li toffri lil tali terzi persuni l-opportunità li huma jesprimu oralment il-kummenti tagħhom.
- (4) Il-Kummissjoni tista' tistieden xi persuna oħra, naturali jew legali, sabiex tesprimi il-kummenti tagħha, bil-kitba u wkoll oralment, inkluż is-smiġh orali.

**KAPITOLU V**  
**AĊĊESS GĦALL-FILE U T-TRATTAMENT TAL-**  
**INFORMAZZJONI KONFIDENZALI**

*Artikolu 17*  
*Aċċess għall-fajl u l-użu ta' dokumenti*

- (1) Jekk hekk mitluba, il-Kummissjoni għandha tagħti aċċess lejn il-fajl tal-partijiet li lilhom tkun indirizzat stqarrija tal-oġġezzjonijiet, għall-iskop li tiffaċilita li dawn ikunu jistgħu jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom tad-difiża. L-aċċess għandu jingħata wara li l-Kummissjoni tavża lill-partijiet notifikanti bid-dikjarazzjoni ta' oġġezzjonijiet.
- (2) Il-Kummissjoni għandha, meta tkun mitluba, li wkoll tagħti lill-partijiet involuti l-oħrajn li jkunu ġew infurmati bl-oġġezzjonijiet, aċċess għall-fajl sal-limitu li dan ikunu meħtieġ għall-iskopijiet sabiex huma jkunu jistgħu ihejju il-kummenti tagħhom.
- (3) Id-dritt ta' aċċess għall-fajl ma għandux jestendi għal:
  - (a) informazzjoni kunfidenzjali;
  - (b) dokumenti interni tal-Kummissjoni;

- (c) dokumenti interni tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri;
  - (d) korrispondenza bejn il-Kummissjoni u l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri;
  - (e) korrispondenza bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri; u
  - (f) korrispondenza bejn il-Kummissjoni u awtoritajiet oħrajn tal-kompetizzjoni.
- (4) Id-dokumenti akkwistati permezz tal-aċċess lejn il-fajl bis-saħħa ta' dan l-Artikolu jistgħu ikunu użati biss għall-iskopijiet tal-proċedimenti rilevanti bis-saħħa tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.

### *Artikolu 18*

#### *Trattament ta' informazzjoni kunfidenzjali*

- (1) L-informazzjoni, inklużi d-dokumenti, ma għandhiex tiġi kkomunikata jew magħmula aċċessibbli mill-Kummissjoni sa fejn:
- (a) tikkontjeni sigrieti kummerċjali jew informazzjoni kunfidenzjali oħra;
  - (b) l-iżvelar tal-informazzjoni ma jitqiesx neċessarju mill-Kummissjoni għall-fini tal-proċedimenti.
- (2) Persuni, impriżi, jew assoċjazzjonijiet ta' impriżi li jesprimu l-fehmiet jew il-kummenti tagħhom skont l-Artikoli 12, 13 u 16 ta' dan ir-Regolament, jew ifornu informazzjoni skont l-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, jew sussegwentement jissottomettu aktar informazzjoni lill-Kummissjoni matul l-istess proċedimenti, għandhom jidentifikaw b'mod ċar kwalunkwe materjal li hija tqis kunfidenzjali, filwaqt li jagħtu raġunijiet, u jipprovdu verżjoni mhux kunfidenzjali separata sad-data stabbilita mill-Kummissjoni.
- (3) Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, il-Kummissjoni tista' teħtieġ li tali persuni riferuti fl-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, lill-impriżi u l-assoċjazzjonijiet tal-impriżi fil-każi kollha meta huma jipproduċu jew ikunu ipprovdew dokumenti jew stqarrijiet bis-saħħa tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, li jidentifikaw id-dokumenti jew partijiet tad-dokumenti li huma jikkonsidraw li jkun fihom sigrieti tan-negozju jew informazzjoni kunfidenzjali oħra li tappartieni lilhom u li jidentifikaw l-impriżi li fir-rigward tagħhom tali dokumenti għandhom ikunu meqjusa bħala kunfidenzjali.

Il-Kummissjoni tista' wkoll li tkun teħtieġ lill-persuni riferuti fl-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, lill-impriżi jew l-assoċjazzjonijiet tal-impriżi, li jidentifikaw xi parti minn stqarrija tal-oġġezzjonijiet, sommarju tal-każ jew deċiżjoni adottata mill-Kummissjoni, li fl-opinjoni tagħhom dawn ikun fihom sigrieti tan-negozju.

Meta s-sigrieti tan-negozju jew xi informazzjoni kunfidenzjali oħra tkun identifikata, il-persuni, l-impriżi u l-assoċjazzjonijiet tal-impriżi għandhom jagħtu r-raġunijiet u jipprovdu verżjoni separata mhux-kunfidenzjali sad-data stabbilita mill-Kummissjoni.

- (4) Jekk persuni, impriżi jew assoċjazzjonijiet ta' impriżi jonqsu milli jkunu konformi mal-paragrafu 2 jew 3, il-Kummissjoni tista' tassumi li d-dokumenti jew id-dikjarazzjonijiet ikkonċernati ma fihom l-ebda informazzjoni kunfidenzjali.

## KAPITOLU VI

### KUMMENTI OFFRUTI MILL-IMPRIŻI IKKONĊERNATI

#### Artikolu 19

##### *Il-limiti taż-żmien għall-preżentazzjoni ta' kummenti*

- (1) Il-kummenti offruti mill-impriżi kkonċernati bis-saħħa tal-Artikolu 6(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandhom ikunu ippreżentati lill-Kummissjoni fi żmien 20 jum tax-xogħol mid-data tal-wasla tan-notifika.
- (2) Il-kummenti offruti mill-impriżi kkonċernati bis-saħħa tal-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandhom ikunu ippreżentati lill-Kummissjoni fi żmien 65 jum tax-xogħol mid-data li fiha l-proċediment kienu ġew mibdija.

Meta l-impriżi kkonċernati l-ewwel joffru impenji fi żmien inqas minn 55 jum tax-xogħol mid-data li fiha jkunu nbdew il-proċedimenti iżda jissottomettu verżjoni modifikata tal-impenji 55 jum tax-xogħol jew aktar minn dik id-data, l-impenji modifikati għandhom jitqiesu bħala impenji godda għall-fini tal-applikazzjoni tal-Artikolu 10(3), it-tieni sentenza, tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.

Meta bis-saħħa tal-Artikolu 10(3), it-tieni subparagrafu, tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 il-perjodu tal-adozzjoni ta' deċiżjoni bis-saħħa tal-Artikolu 8(1) sa (3) ikun estiż, il-perjodu ta' 65 jum tax-xogħol għall-preżentazzjoni tal-kummenti għandu awtomatikament ikun estiż bl-istess numru ta' jiem tax-xogħol.

F'ċirkostanzi eċċezzjonali, il-Kummissjoni tista' taċċetta li tikkunsidra l-impenji offruti wara l-iskadenza tal-limitu ta' żmien rilevanti għas-sottomissjoni tagħhom kif preskritt f'dan l-Artikolu. Meta tiddeċiedi jekk taċċettax li tikkunsidra l-impenji offruti f'ċirkostanzi bħal dawn, il-Kummissjoni għandha tqis b'mod partikolari l-htieġa li tikkonforma mar-rekwiżiti tal-Artikolu 19(5) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.

- (3) L-Artikoli 7, 8 u 9 għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

#### Artikolu 20

##### *Proċedura għall-preżentazzjoni ta' impenji*

- (1) L-impenji offruti mill-impriżi kkonċernati skont l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandhom jiġu sottomessi lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 22 l-istruzzjonijiet ippubblikati mill-Kummissjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Il-Kummissjoni tgħaddi dawk l-impenji mingħajr dewmien lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri.
- (2) Minbarra r-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafu 1, l-impriżi kkonċernati għandhom, fl-istess hin li joffru impenji skont l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, jissottomettu l-informazzjoni meħtieġa mill-Formola RM kif stabbilit fl-Anness IV ta' dan ir-Regolament skont l-Artikolu 22 l-istruzzjonijiet ippubblikati mill-Kummissjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. L-informazzjoni ppreżentata tkun korretta u kompluta.

L-Artikolu 4 għandu japplika *mutatis mutandis* għall-Formola RM li takkumpanja l-impenji offruti skont l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.

- (3) Meta joffru impenji bis-saħħa tal-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, l-impriżi ikkonċernati għandhom fl-istess waqt kjarament jidentifikaw xi informazzjoni li huma jikkonsidraw bħala kunfidenzjali, jagħtu r-raġunijiet, u għandhom jipprovdu verżjoni separata mhux-kunfidenzjali.
- (4) L-impenji offruti skont l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandhom jiġu ffirmati mill-partijiet notifikanti, kif ukoll minn kwalunkwe parti oħra involuta li fuqha l-impenji jimponu obbligi.
- (5) Verżjoni mhux kunfidenzjali tal-impenji għandha tiġi ppubblikata fuq is-sit web tad-Direttorat Ġenerali tal-Kummissjoni għall-Kompetizzjoni mingħajr dewmien wara l-adozzjoni ta' deċiżjoni skont l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004. Għal dak il-għan, il-partijiet notifikanti għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni verżjoni mhux kunfidenzjali tal-impenji fi żmien ħamest ijiem tax-xogħol mill-adozzjoni tad-deċiżjoni skont l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.

#### *Artikolu 21*

##### *Trustees*

- (1) L-impenji offruti mill-impriżi kkonċernati skont l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 jistgħu jinkludu, bi spejjeż proprji tal-impriżi kkonċernati, il-hatra ta' fiduċjarju indipendenti wieħed jew aktar biex jassistu lill-Kummissjoni fis-sorveljanza tal-konformità tal-partijiet mal-impenji jew fl-implimentazzjoni tal-impenji. It-trustees jistgħu jinhatru mill-partijiet, wara l-approvazzjoni tal-Kummissjoni, jew mill-Kummissjoni. It-trustees għandhom iwettqu l-kompiti tagħhom taħt is-supervizzjoni tal-Kummissjoni.
- (2) Il-Kummissjoni tista' tehmeż mad-deċiżjoni tagħha skont l-Artikolu 6(2) jew 8 (2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 kundizzjonijiet jew obbligi relatati mal-fiduċjarji msemmija fil-paragrafu 1.

## **KAPITOLU VII DISPOŻIZZJONIJIET VARJI**

#### *Artikolu 22*

##### *Tražmissjoni u firma ta' dokumenti*

- (1) It-trażmissjoni ta' dokumenti lejn u mill-Kummissjoni għandha ssir permezz ta' mezzi diġitali, ħlief meta l-Kummissjoni taqbel b'mod eċċezzjonali li jistgħu jintużaw mezzi oħra identifikati fil-paragrafu (6) u (7).
- (2) Id-dokumenti sottomessi permezz ta' mezzi diġitali jridu jiġu ffirmati bl-użu ta' mill-inqas Firma Elettronika Kwalifikata waħda (QES) li tikkonforma mar-rekwiżiti stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 910/2014 (ir-“Regolament eIDAS”)<sup>3</sup> u l-emendi futuri tiegħu.

<sup>3</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 910/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat- 23 ta' Lulju 2014 dwar l-identifikazzjoni elettronika u s-servizzi fiduċjarji għal transazzjonijiet elettronici fis-suq intern u li jħassar id-Direttiva 1999/93/KE, disponibbli fuq [https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=uriserv%3AOJ.L\\_.2014.257.01.0073.01.ENG](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=uriserv%3AOJ.L_.2014.257.01.0073.01.ENG)

- (3) L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi dettaljati dwar il-mezzi ta' trażmissjoni u l-firma għandhom jiġu ppubblikati f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u għandhom ikunu disponibbli fuq is-sit web tad-Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni tal-Kummissjoni.
- (4) Bl-eċċezzjoni tal-formoli inklużi fl-Annessi I, II, u III, id-dokumenti kollha trażmessi b'mod elettroniku lill-Kummissjoni f'jum tax-xogħol għandhom jitqiesu li jkunu waslu dakinhar li ntbagħtu, dment li konferma awtomatika tar-riċevuta turi fil-kronogramma tagħha li dawn waslu dakinhar. Il-formoli inklużi fl-Annessi I, II u III trażmessi b'mod elettroniku lill-Kummissjoni f'jum tax-xogħol għandhom jitqiesu li jkunu waslu dakinhar li ntbagħtu, sakemm konferma awtomatika tar-riċevuta turi fil-kronogramma tagħha li kienu waslu dakinhar jew matul il-hinijiet tal-ftuħ indikati fuq is-sit web tad-DĠ Kompetizzjoni. Il-formoli inklużi fl-Annessi I, II u III trażmessi elettronikament lill-Kummissjoni f'jum tax-xogħol wara l-hinijiet tal-ftuħ indikati fuq is-sit web tad-DĠ Kompetizzjoni għandhom jitqiesu li waslu fil-jum tax-xogħol li jmiss. Id-dokumenti kollha trażmessi elettronikament lill-Kummissjoni barra għurata tax-xogħol għandhom jitqiesu li jkunu waslu fil-jum tax-xogħol li jmiss.
- (5) Dokumenti trażmessi elettronikament lill-Kummissjoni m'għandhomx jitqiesu li jkunu waslu jekk id-dokumenti jew partijiet minnhom:
  - (a) ma jkunux jistgħu jintużaw (għax ikunu korrotti);
  - (b) ikun fihom viruses, malware jew theddid ieħor;
  - (c) ikun fihom firem elettroniki li l-validità tagħhom ma tistax tiġi vverifikata mill-Kummissjoni.

F'dawk il-każijiet, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-mittent mingħajr dewmien.
- (6) Id-dokumenti mibgħuta lill-Kummissjoni bil-posta rreġistrata għandhom jitqiesu li jkunu waslu fil-jum tal-wasla tagħhom fl-indirizz ippubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Dan l-indirizz għandu jiġi indikat ukoll fuq is-sit web tad-Direttorat Ġenerali tal-Kummissjoni għall-Kompetizzjoni.
- (7) Id-dokumenti trasmessi lill-Kummissjoni permezz ta' kunsinna bl-idejn għandhom jitqiesu li jkunu waslu fil-jum tal-wasla tagħhom fl-indirizz ippubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm dan jiġi kkonfermat f'konferma tal-wasla mill-Kummissjoni. Dan l-indirizz għandu jiġi indikat ukoll fuq is-sit web tad-Direttorat Ġenerali tal-Kummissjoni għall-Kompetizzjoni.

### *Artikolu 23*

#### *Determinazzjoni tal-perjodi taż-żmien*

- (1) Meta tistabbilixxi l-limiti ta' żmien imsemmija fl-Artikolu 12(1) u (2), l-Artikolu 13(2) u l-Artikolu 16(1), il-Kummissjoni għandha tqis l-urgenza tal-każ u ż-żmien meħtieġ għall-partijiet notifikanti, il-partijiet l-oħra involuti, jew il-persuni terzi biex ihejju l-fehmiet jew il-kummenti tagħhom. Il-Kummissjoni għandha tqis ukoll il-festi pubbliċi fil-pajjiż fejn jinsabu l-partijiet notifikanti, il-partijiet l-oħra involuti, jew il-persuni terzi.
- (2) Il-limiti taż-żmien għandhom ikunu stabbiliti f'termini ta' data kalendarja preċiża.



*Artikolu 24*  
*Jiem tax-xogħol*

- (1) L-espressjoni “jiem tax-xogħol” fir-Regolament (KE) Nru 139/2004 u f’dan ir-Regolament tfisser il-jiem kollha apparti milli s-Sibtijiet, il-Ħdud u l-festi pubbliċi tal-Kummissjoni, kif ippubblikati f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* qabel il-bidu ta’ kull sena.

*Artikolu 25*  
*Thassir u dispożizzjonijiet tranzitorji*

- (1) Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, ir-Regolament (KE) Nru 802/2004 huwa mhassar b’effett minn [...].
- Ir-referenzi għar-Regolament imhassar għandhom jiġu interpretati bhala referenzi għal dan ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 802/2004 għandu jkompli japplika għal kwalunkwe konċentrazzjoni li taqa’ fil-kamp ta’ applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 u nnotifikata fi [...] jew qabel.

*Artikolu 26*  
*Dhul fis-seħh*

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fil-[...]

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kummissjoni*

*Il-President*

*Ursula von der Leyen*